

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DFF1310J

De Dietrich 





Estimado(a) Cliente,

Acabou de adquirir um aparelho **DE DIETRICH** e gostaríamos de lhe agradecer desde já a sua preferência.

As nossas equipas de investigação conceberam uma nova geração de aparelhos a pensar em si, que pela sua qualidade, estética, funções e evoluções tecnológicas se tornam produtos excepcionais, reveladores do nosso saber-fazer.

O seu novo aparelho **DE DIETRICH** integra-se harmoniosamente na sua cozinha e alia perfeitamente os mais altos desempenhos de conservação dos alimentos com a facilidade de utilização. Foi nosso desejo oferecer-lhe um produto de excelência.

Na gama de eletrodomésticos **DE DIETRICH** encontrará igualmente uma vasta seleção de artigos de encastrar, tais como fornos, micro-ondas, placas de cozinha, exaustores e máquinas de lavar louça, que poderá combinar com o seu novo congelador **DE DIETRICH**.

Para mais informações de carácter útil e complementar ou para tomar conhecimento das nossas mais recentes inovações, consulte o nosso site www.ajpinto.pt.

DE DIETRICH

Novos objetos de valor

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respetivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à sua evolução.



Importante:

Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia este guia de instalação e de utilização com atenção para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

Congelador sob o plano de trabalho

PT

Agradecemos-lhe a confiança manifestada com a compra do nosso aparelho, esperando que tire o máximo proveito durante vários anos.

Este congelador é destinado a uso doméstico para congelar alimentos frescos ou armazenar alimentos congelados.

Antes da primeira utilização	3
Instruções de utilização	3
Instruções para o encastre	4
Meio ambiente	4
Poupança da energia	4
Observações importantes	4
Remoção dos aparelhos usados	5
Instalação e ligação	6
Escolha do local	6
Ligação à rede elétrica	6
Regulação do aparelho em altura	6
Descrição do aparelho	6
Funcionamento	7
Painel de controlo	7
Botão ligar/desligar (ON/OFF) (1)	7
Botão de funcionamento contínuo (2)	7
Botão desligar alarme e sinal vermelho (3)	7
Utilização	8
Primeira utilização	8
Congelamento dos alimentos frescos	8
Conservação de alimentos congelados	9
Descongelar alimentos	9
Manutenção e limpeza	9
Descongelamento do aparelho	9
Limpeza do aparelho	10
Desligar o aparelho	11
Eliminação das anomalias	11
Serviço após venda e reparações	12

Antes da primeira utilização

Antes da ligação à rede elétrica o aparelho deve repousar aproximadamente 2 horas. Assim diminui a possibilidade de função irregular devido a influência do transporte sobre o sistema de refrigeração.

- Limpar bem o aparelho, especialmente o interior. (Ver o capítulo sobre a limpeza).

Instruções de utilização

As instruções de utilização são destinadas ao consumidor.

Descrevem o aparelho e a sua utilização segura e correta.

Adaptam-se a diferentes tipos/modelos de aparelhos e podem descrever funções e peças que o seu aparelho pode não ter.

Instruções para o encastre

Os aparelhos integrados têm instruções para o encastre que são destinadas a técnicos para o encaixe dos aparelhos nos móveis.

Meio ambiente

- Para a embalagem dos nossos produtos, utilizamos materiais que podem ser reciclados, postos na lixeira ou destruídos.
- O papel das nossas instruções é papel reciclável, papel branqueado sem cloro.
- Quando não utilizar mais este aparelho, entregue-o aos organismos habilitados para a recolha dos aparelhos domésticos "usados" (ver capítulo respetivo).

Poupança da energia

- Não abrir a porta mais frequentemente do que o necessário e fechá-la rapidamente, nomeadamente com tempo quente e húmido.
- Tenha cuidado para que o aparelho seja aberto o menos de tempo possível, o que é importante sobretudo para os congeladores verticais.
- Verifique de vez em quando se a ventilação à volta do aparelho é suficiente (o ar deve circular através das duas aberturas que se encontram situadas no rodapé do aparelho).



Girar o botão do termostato da posição superior à posição inferior quando as condições e a utilização do aparelho o permitirem.

Deixe arrefecer os alimentos à temperatura antes de os colocar no aparelho.

As camadas de geada aumentam o consumo da energia elétrica por isso é necessário eliminá-las quando atingirem 3-5 mm de espessura.

A junta danificada ou não estanque provoca um maior consumo de energia. Deve substituí-la assim que necessário.

O condensador que se encontra situado no fundo do aparelho deve estar sempre limpo e deve-se sempre tirar a poeira (ver o capítulo "**Limpeza do aparelho**").

Se não respeitar as instruções pode provocar um maior consumo de energia.

Importante

- Este aparelho é fabricado em conformidade com as normas de segurança em vigor. No entanto, recomenda-se que não seja usado sem a devida supervisão por pessoas com capacidades físicas, mentais ou motoras reduzidas ou por pessoas com experiência ou conhecimentos inadequados. A mesma recomendação aplica-se aos menores.
- Se tiver em casa um aparelho velho não utilizado com fechadura que não pode abrir-se do interior (fechadura, linguetas), danificar a fechadura. Assim diminui o perigo para as crianças evitando uma possível asfixia.
- Ligar devidamente o aparelho à rede elétrica. (Ver o capítulo conexão à rede elétrica).
- Não tocar as superfícies frias de refrigeração com mãos húmidas ou molhadas durante o funcionamento do aparelho porque a pele pode aderir-se a essas superfícies.
- Não congelar bebidas em garrafas, especialmente bebidas gasosas como água mineral, vinhos espumantes, cerveja, cola, etc., porque o líquido dilata-se e a garrafa rebenta.

- Não comer alimentos congelados (pão, frutas, legumes) porque pode sofrer de queimaduras devidas ao frio.
- Se a cor e o cheiro dos alimentos for questionável, não os utilize, podem ser perigosos para a saúde.
- Desligar obrigatoriamente o aparelho antes de reparar (o técnico sempre), limpar e substituir a lâmpada.
- Não utilizar aparelhos elétricos (secador de cabelos, etc.) ou instrumentos pontiagudos para descongelar, mas produtos aconselhados pelo fabricante.
- Com a preocupação de preservar o ambiente, tenha cuidado de não danificar a parte traseira do aparelho (o condensador) ou as partes de refrigeração no interior do aparelho.
- O aparelho contém líquido frigorífico e óleo e é por isso que é preciso mandar retirar o seu antigo aparelho segundo as instruções de proteção do ambiente (Ver capítulo respetivo).
- Se o fio condutor estiver estragado, o produtor, o seu serviço técnico ou uma pessoa qualificada deve trocá-lo para impedir o perigo.
- A placa do registo está no interior o na parte posterior do aparelho.
- **Recomendações importantes:** Os orifícios de ventilação no aparelho ou num móvel no qual este esteja embutido devem estar sempre limpos e não obstruídos.
- **Recomendações importantes:** Não utilize ferramentas ou dispositivos mecânicos para descongelar o frigorífico, nem outros métodos, exceto os recomendados pelo fabricante.
- **Recomendações importantes:** Aquando da instalação, limpeza ou eliminação do aparelho, certifique-se de que o isolamento nas peças do sistema de refrigeração não está danificado. Desta forma, evitará também danos ambientais.
- **Recomendações importantes:** Não utilize aparelhos elétricos no interior do frigorífico ou congelador, exceto os expressamente permitidos pelo fabricante do aparelho. Após a colocação do aparelho no local pretendido, a ficha e tomada devem estar acessíveis.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha seletiva para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha seletiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Remoção dos aparelhos usados

- Entregue os aparelhos usados ao serviço autorizado de recolha. Se este possuir um sistema de bloqueio (fechadura, ferrolho), torne este mecanismo de fecho inutilizável para evitar qualquer risco de acidente com as crianças.
- Os aparelhos de refrigeração e congelação contêm um líquido de refrigeração e materiais de isolamento que devem ser tratados pelos serviços autorizados. Para os mandar retirar, recorra a estes serviços ou peça conselho ao seu vendedor. Tenha cuidado de não danificar o tubo situado atrás do aparelho.
- Tenha cuidado em não danificar o tubo que se encontra na parte detrás, em baixo.

Instalação e ligação

Escolha do local

Instale o aparelho num lugar seco e arejado regularmente. A temperatura ambiente permitida para um bom funcionamento do aparelho depende do modelo (classe) do aparelho; está inscrito na placa de inscrição do aparelho.

Não colocar o aparelho perto de aparelhos que emitem calor (fogão de cozinha, radiador, aquecedor de água) e não deixar o aparelho sob os raios diretos do sol.

Evite colocar o aparelho perto de uma fonte de calor: pelo menos a 3 cm de um fogão elétrico ou a gás e pelo menos a 30 cm de uma salamandra a óleo ou a carvão. Se a distância for inferior, utilize uma placa de isolamento.

Classe	Temperatura ambiente
SN (subnormal)	de + 10°C a + 32°C
N (normal)	de + 16°C a + 32°C
ST (subtropical)	de + 16°C a + 38°C
T (tropical)	de + 16°C a + 43°C

Conexão a rede elétrica

Ligue o aparelho à rede elétrica com o cabo de ligação. A tomada deve ter borne de terra (tomada de segurança).

A tensão e a frequência prescritas estão indicadas na placa do registo do aparelho.

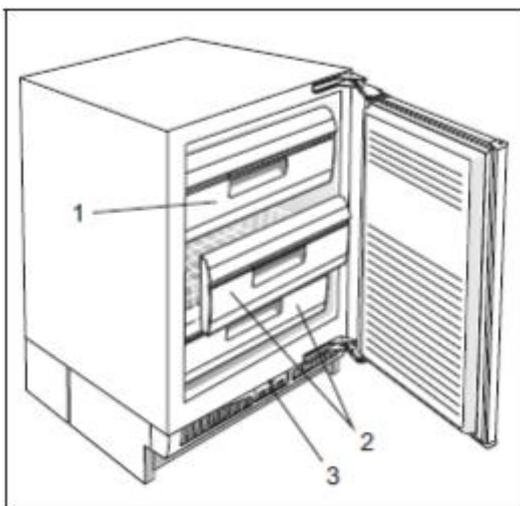
A ligação a rede elétrica e a ligação de terra devem fazer-se de acordo com as normas e prescrições em vigor.

O aparelho suporta variações de tensão de pouca duração, porém no máximo -6 a +6%.

Regulação do aparelho em altura

O aparelho está equipado de 4 pés reguláveis em altura que permite regular a altura do aparelho de 82 cm a 90 cm. Regule a altura do aparelho antes de o embutir. O aparelho deve ser regulado em altura de tal forma que a sua parte superior se encontra em cima da área de trabalho (ver "Instruções para o encastre").

Descrição do aparelho



Compartimento congelador (1)

Lado para congelar alimentos frescos

Cesto de armazenamento (2)

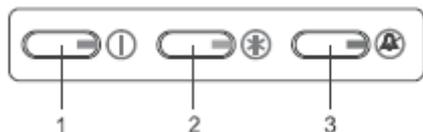
Para colocar alimentos congelados

Painel de controlo (3)

Funcionamento

O aparelho é controlado por botões e um termóstato incorporados no topo.

Painel de controlo



- 1- Botão ligar/desligar (ON/OFF) – sinal verde
- 2- Botão de funcionamento contínuo – sinal amarelo
- 3- Alarme desligado – sinal vermelho

Botão ligar/desligar (ON/OFF) – sinal verde (1)

Quando o aparelho se liga, aparece a luz verde.
Se desligar o aparelho, esta também desliga.

Botão de funcionamento contínuo – sinal amarelo (2)

Este botão é usado para escolher 1 dos 2 modos de funcionamento: contínuo ou automático.

Em modo contínuo, a luz amarela acende.

O sistema de congelação opera consecutivamente. Escolha este modo quando quiser congelar grandes quantidades de alimentos frescos e quando quer congelar ainda mais os já congelados.

Em modo automático, a luz amarela apaga-se.

O interior da temperatura é controlado pelo termóstato que aciona ou desliga o sistema de congelação. A frequência com que o faz depende:

- da posição do botão termóstato (regulação escolhida)
- da frequência da abertura da porta
- da temperatura ambiente.

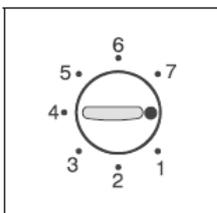
Alarme desligado – sinal vermelho (3)

O som do alarme desliga-se premindo o botão respetivo. O alarme é ativado quando a temperatura interior aumenta (sinal vermelho ligado) ou quando a unidade do condensador tiver uma camada de pó (sinal vermelho desligado).

Seleção da temperatura

Quando o congelador opera automaticamente o interior da temperatura é controlado pelo termóstato. A posição mais adequada do termóstato é a intermédia entre o máximo 7 e mínimo 1.

Recomendamos a colocação na posição 7 somente quando pretender acelerar a congelação, por exemplo quando colocar alguma quantidade de alimentos frescos ou quando haja necessidade de ajuste devido à temperatura ambiente.



As temperaturas na posição 1 permitem poupar energia quando haja pequenas quantidades de alimentos congelados.

As mudanças da temperatura ambiente afetam também a temperatura interior do aparelho.

Escolha a regulação correta do termostato.

Utilização

Primeira utilização

Ligue o congelador. O som de alarme está ligado dada a inapropriada temperatura. Pode desligá-lo premindo o botão de alarme .

Regule o modo de funcionamento para congelação contínua. as 3 luzes acendem-se.

Coloque os alimentos frescos no congelador algumas horas após o sinal vermelho ter desligado.

Congelação de alimentos frescos

- Congele somente alimentos apropriados e que suportam bem as temperaturas baixas, nas melhores condições de embalagem e higiene. Devem ser frescos e da melhor qualidade.
- Escolha cuidadosamente os alimentos a congelar e as embalagens adequadas para cada tipo.
- A embalagem não deve deixar sair ar e humidade porque isso provoca a secagem dos alimentos e a perda de vitaminas.
- As embalagens e as bolsas devem ser suaves e devem aderir perfeitamente ao conteúdo.
- Assinale as informações sobre o tipo e a quantidade do alimento e a data de congelação.
- É muito importante que os alimentos congelem o mais rapidamente possível. Por isso aconselhamos que as embalagens não sejam demasiado grandes e que os alimentos esfriem antes de os introduzir no congelador.
- A quantidade de alimentos frescos que pode introduzir de uma vez em 24 horas está indicada na placa de inscrição (capacidade de congelação). Se a quantidade for maior a qualidade de congelação é pior e piora também a qualidade dos já congelados.

Procedimento de congelação

- 24 horas antes da congelação gire o botão do termostato para a posição de congelação contínua (2). A luz amarela acende-se. 24 horas depois coloque os alimentos frescos no compartimento de congelação. 24 horas mais tarde, retire-os e coloque no compartimento de armazenamento.

Se necessário repita o procedimento para colocar mais alimentos.

Os alimentos frescos não devem tocar as embalagens dos congelados.

Aproximadamente 24 horas após a última colocação de alimentos frescos prima o botão de modo funcionamento congelação contínua mais uma vez (2) e mude para modo automático; o sinal amarelo apaga-se.

- Para a congelação de quantidades menores (até 1-2 kg) não é necessário seleccionar o modo contínuo (2).

Conservação de alimentos congelados

Conserve os géneros congelados no compartimento de armazenamento de congelação.

Na secção inferior também pode colocar alimentos. Os cestos podem ser removidos e os alimentos colocados diretamente nas prateleiras.

Alimentos comprados já congelados

O tempo e a temperatura da conservação estão indicados na embalagem. Considere as indicações do produtor para a conservação e a utilização.

Quando fizer a compra, escolha alimentos bem embalados, com informação completa e conservados em congeladores com a temperatura de -18°C . Não comprar alimentos com geada/gelo porque isso significa que já foram parcialmente descongelados. Proteger os alimentos da descongelação porque o aumento da temperatura diminui o tempo de conservação e compromete a sua qualidade.

Prazo aproximado de conservação dos alimentos congelados

Viveres	Prazo de conservação (meses)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Hortalças								+	+	+		
Frutas										+	+	+
Pão e pasteis			+									
Leite			+									
Alimentos preparados			+									
Came: bovina										+	+	+
de terneiro								+	+	+		
de porco				+	+	+						
de ave								+	+	+		
caça						+	+	+				
moída				+								
Salchichas afumadas	+											
Peixe: magro			+									
graxo	+											
Vísceras		+										

Descongelar alimentos

Utilizar o mais rapidamente possível os alimentos parcialmente ou totalmente descongelados. O frio conserva porém não destrói os microrganismos que se reativam após a descongelação e deterioram os víveres. A descongelação parcial reduz o valor alimentício dos alimentos, especialmente das frutas, verduras e da comida preparada.

Manutenção e limpeza

Descongelação do aparelho

No interior do congelador forma-se uma geada ou gelo que deve descongelar-se quando atinge a espessura de 3-5 mm.

- 24 horas antes de descongelar o aparelho escolha o modo funcionamento de congelação contínua (2); a luz amarela acende. Isto vai permitir uma temperatura inferior extra para os congelados aguentarem mais tempo. Retire-os e proteja-os.
- Retire ficha de tomada para desligar o aparelho da rede elétrica.
- Não utilizar sprays de descongelação; podem danificar o aparelho ou prejudicar a saúde.

- A água acumulada no fundo deve ser limpa com um pano ou esponja absorvente.

Limpeza do aparelho

Antes de começar a limpeza do aparelho retirar a ficha da tomada para desligar o aparelho da corrente elétrica! Não utilizar agentes de limpeza abrasivos para não danificar as superfícies.

Eliminar quaisquer vestígios de detergentes utilizados durante a limpeza.

- Limpar o **exterior** do aparelho com água e detergente líquido.

As superfícies lacadas podem ser limpas com um pano e um produto de limpeza à base de álcool (por ex. limpa vidros). Pode utilizar igualmente álcool (etanol ou isopropanol).

Nunca utilize produtos abrasivos ou agressivos, como os detergentes especiais para aço inoxidável, porque corre o risco de danificar as partes lacadas ou de plástico.

- Retirar as **peças móveis** do interior do aparelho e limpar todas as partes com água e detergente líquido. As partes de plástico não devem lavar-se na máquina de lavar louça.

- Limpar o **interior** com água morna e um pouco de vinagre.

- Limpe ou tire o pó de vez em quando das aberturas de ventilação que se encontram situadas no rodapé.

Soará um alarme quando haja excessivo pó na unidade condensador. O alarme pode ser desligado premindo a tecla respetiva (3).

Limpeza do condensador

Tire o pó do condensador da seguinte forma:

- desbloqueie a fixação do rodapé passando os dedos na sua abertura,

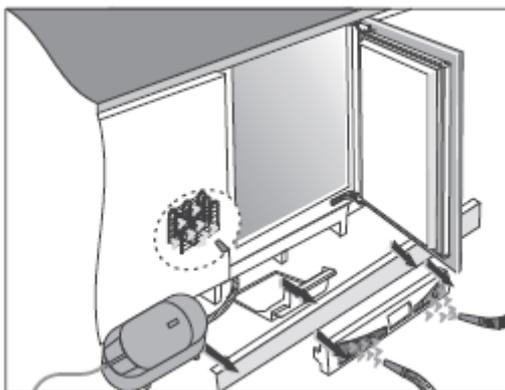
-puxe o rodapé para si e tire-o,

-tire o rodapé do móvel de cozinha,

-tire o recipiente do condensador,

-tire o pó do condensador com o aspirador,

-reinstale o recipiente do condensador e o rodapé procedendo na ordem contrária.



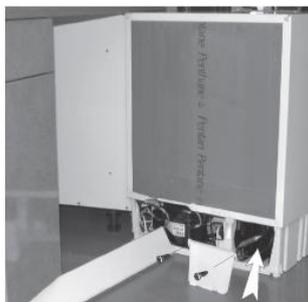
Depois da limpeza colocar a ficha na tomada, ligar o aparelho e introduzir os alimentos.

Limpeza periódica do condensador

Para obter um ótimo funcionamento do aparelho e para reduzir o consumo de energia, convém limpar o pó do condensador que se encontra igualmente atrás do aparelho.

Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho.

- Esvazie o interior do aparelho.
- Tire o rodapé do móvel da cozinha.
- Desaperte os dois parafusos que fixam o aparelho na área de trabalho do móvel de cozinha.
- Tire o aparelho do seu lugar para poder aceder ao condensador atrás do aparelho.
- Desaperte os dois parafusos que se encontram na tampa do condensador e tire-a.



- Tire o pó e limpe o condensador.
- Quando a limpeza estiver acabada, volte a ligar o aparelho à rede elétrica, coloque-o em serviço e coloque os alimentos no aparelho.

Desligar o aparelho

Se o aparelho ficar inativo durante muito tempo, desligue o botão, retire a ficha da tomada, esvaziar, descongelar, limpar o aparelho e deixar a porta ligeiramente aberta.

? Eliminação de anomalias

Podem aparecer anomalias no funcionamento durante a utilização do aparelho. Mencionamos algumas anomalias que na maioria dos casos são consequência de má utilização e podem remediar-se em casa.

O aparelho não funciona depois de o ligar à rede elétrica

Verifique se há tensão na tomada e se o aparelho está ligado (luz verde acesa).

Alarme sonoro, luz vermelha acesa

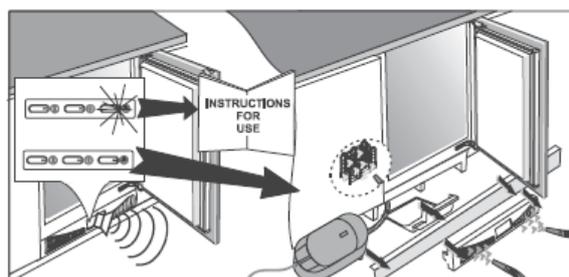
Se a temperatura do aparelho for demasiado alta a luz vermelha acende e o sinal sonoro pode ser desligado premindo o botão 3. Assim que a luz apagar, a temperatura interior terá chegado ao nível correto.

Os motivos para que isto aconteça podem ser:

- abertura frequente da porta ou ter sido deixada aberta tempo demais
- porta mal fechada (verificar se a junta está danificada ou algum objeto não a deixa fechar)
- falta de energia elétrica durante muito tempo
- colocação de demasiados alimentos frescos para congelar

Alarme sonoro, luz vermelha apagada

Pó excessivo da unidade condensador. Pode desligar premindo a tecla 3. Limpe o condensador e as aberturas de ar no rodapé (consulte a secção respetiva deste manual).



Sistema de arrefecimento em constante funcionamento

- o modo contínuo está ligado (luz amarela acesa).
- prima o botão 2 e desligue o modo contínuo; a luz amarela apaga-se.
- arrefecimento insuficiente no compressor e condensador – alarme sonoro. Verifique a circulação de ar e limpe a unidade condensador.

Dificuldade em abrir a porta

Caso pretenda abrir a porta que tenha sido recentemente fechada, pode ter alguma dificuldade. O motivo é simples: ao abrir a porta entra ar quente e ao arrefecer cria uma espécie de vácuo que faz resistência à abertura da porta. Alguns minutos depois estará de novo operacional.

Ruído

O sistema de refrigeração com compressor permite a refrigeração nos aparelhos frigoríficos e congeladores, o que produz um determinado ruído. O grau do ruído depende da instalação, da utilização correta e da idade do aparelho.

- **Durante o funcionamento** é possível ouvir o ruído do líquido enquanto o compressor não está a trabalhar. Isso é normal e não tem influência sobre o período de funcionamento do aparelho.
- **Depois de colocar em funcionamento** o aparelho, o ruído do compressor e do líquido de refrigeração pode ser mais forte. Não é sinal de avaria e não tem influência sobre o período de funcionamento do aparelho. Pouco a pouco, com o funcionamento do aparelho, o ruído diminui.

RESERVAMO-NOS O DIREITO DE ALTERAR ESPECIFICAÇÕES QUE NÃO AFETEM O FUNCIONAMENTO DO APARALEHO.

Serviço após venda e reparações

Se ainda com as dicas do capítulo anterior o problema persistir, não tente reparar o seu aparelho! Consulte o serviço após venda autorizado.

Quando ligar, mencione os dados completos do seu aparelho (modelo, tipo, número de série); esta informação está na placa sinalética do seu aparelho.

Exija sempre peças originais em caso de eventual substituição.

